



SKILLS ONTARIO COMPETITION OLYMPIADES DE COMPETENCES ONTARIO

3D Character Animation (Team of 2)/ Animation de personnages 3D (équipes de 2) Secondary/Secondaire

Contest Date / Date du concours:

Tuesday, May 7, 2019/ mardi 7 mai 2019

Sign in starts at 7:00 am on the contest site /

Enregistrement débute à 7 h à l'endroit prévu pour le concours

TECHNICAL CHAIR / PRÉSIDENT DU COMITÉ TECHNIQUE:

Alexi Balian – Peel District School Board

Last Updated: January 2019/Plus récente mise à jour: janvier 2019

SKILLS ONTARIO COMPETITION AGENDA / HORAIRE DES OLYMPIADES DE COMPÉTENCES ONTARIO
May 7, 2019 / 7 mai 2019
Skills Ontario Competition / Olympiades de Compétences Ontario

7:00 – 7:15AM	Sign-in at each contest site / Enregistrement à l'endroit prévu pour le concours
7:15am- 7 :30 AM	Orientation ^ / 3D Rig check & Tablet Drivers Install / Séance d'information ^ / Vérification des rigs 3D et installation des pilotes sur les tablettes
7:30am – 11:30am	Competition* / Concours*
11:30am – 12:00pm	Lunch / Dîner
12:00pm – 3:00pm	Competition* / Concours*
3 :00 pm – 3 :30 pm	General review and walk around / Revue générale et visite des lieux
*Job interviews will be conducted throughout the competition/ *Les entrevues se dérouleront tout au long du concours	
^ Competitors must be on time for their contest and may be disqualified if they do not sign-in at their contest site prior to the start of orientation. At the discretion of the technical committee chair, the competitor may be permitted to compete but would not receive any additional time. / Les concurrents doivent se présenter à l'heure prévue pour le concours et pourraient être disqualifiés s'ils ne s'enregistrent pas sur les lieux du concours avant le début de la séance d'information. À la discrétion du président du comité technique, les concurrents en retard pourraient être autorisés à participer au concours, mais ils n'auraient pas droit à plus de temps.	

May 8, 2019 / 8 mai 2019
Closing Ceremony / Cérémonie de clôture

9:00am – 11:30am	Closing Ceremony / Cérémonie de clôture
12:00pm – 1:00pm	Team Ontario Meeting / Rencontre de l'Équipe Ontario
A minimum score of 60% will be required to receive any medal or to be eligible to advance to the Skills Canada National Competition. / Un pointage minimum de 60 % est requis pour recevoir une médaille ou pour être admissible aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies.	

Contest Location: Toronto Congress Centre, 650 Dixon Road, Toronto. Closing Ceremony Location: Toronto Congress Center North Building, 650 Dixon Road, Toronto. Each competitor will receive <u>one</u> wristband at the contest orientation. This wristband identifies competitors as such and will also be used as the	Lieu du concours: Centre des congrès de Toronto, 650 chemin Dixon, Toronto. Cérémonie de clôture: Centre des congrès de Toronto, Édifice Nord, 650 chemin Dixon, Toronto. Lors de la séance d'information, chaque concurrent recevra <u>un</u> bracelet. Ce bracelet
--	--

<p>competitor's closing ceremony ticket on May 8. Competitors must ensure that the wristband remains on his/her wrist from the beginning of the competition until after the closing ceremony.</p>	<p>permet d'identifier les concurrents au concours et servira de laissez-passer pour la cérémonie de clôture qui aura lieu le 8 mai. On s'attend donc à ce que les concurrents portent leur bracelet pendant toute la durée des Olympiades.</p>
---	---

CONTEST STATUS / DÉTAILS DU CONCOURS

<ul style="list-style-type: none"> • This contest is offered as an official contest • This contest is offered at the Skills Canada National Competition (SCNC) 	<ul style="list-style-type: none"> • Il s'agit d'un concours officiel • Ce concours est organisé dans le cadre des Olympiades canadiennes des métiers et des technologies
--	---

PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DU CONCOURS

<p>The animation industry is presently vibrant throughout all corners of our globe, providing an opportunity for our students to pursue employment in such a vast and constantly growing industry. It requires a combination of technical and artistic skills to perform successfully.</p> <p>The main purpose of the competition is to provide the competitors with the opportunity to demonstrate key creative and technical skill sets that incorporate the character animation production process.</p> <p>The competition will focus on the participants' ability to tell a story through the delivery of character performance.</p>	<p>L'industrie de l'animation est en plein essor partout à travers le monde, et offre aux élèves l'occasion de faire carrière au sein d'une vaste industrie en croissance constante. Pour bien réussir, les jeunes doivent développer des compétences techniques et artistiques.</p> <p>Le principal objectif du concours est de fournir aux concurrents l'occasion de faire valoir leurs aptitudes créatives et leurs compétences techniques propres au processus de production d'animation de personnages.</p> <p>Le concours sera axé sur la capacité des concurrents à raconter un récit au moyen de ces personnages.</p>
--	---

CONTEST DESCRIPTION / DESCRIPTION DU CONCOURS

<p>Teams will deliver their story breakdown, pose test, animatic and final product/animation to the Technical Chairs at specific times throughout the competition.</p> <p>Story Breakdown: 3 Panels (template will be provided) in the form of a storyboard are to be submitted in the first hour showcasing the three</p>	<p>Les équipes remettront le résumé de leur histoire, leur test de poses, leur animatique, et leur produit /animation final(e) au président du comité technique à des heures précises tout au long du concours.</p> <p>Résumé de l'histoire : 3 panneaux (dont le modèle sera fourni), sous la forme d'un scénarimage illustrant les trois moments</p>
--	--

important moments of the animation (story beats).

- First Panel will cover the Story Setup,
- Second Panel will cover Story Conflict, and
- Third Panel will cover Story Resolution. ****Direction from the National Animation Committee (NTC), the resolution must have the two characters hugging.**

Wild Card: In addition, during the competition, competitors will be given a wild card story element **that must be incorporated into their story setup, conflict and or resolution.** The additional element (wild card) must be a necessary part of the story plot.

Pose Test: Is the process of an animator creating an expression that reads like a still image, without the use of dialogue bubbles, upon first look, communicates an emotion. Using their chosen 3D character, and by manipulating the various body parts, such as neck, arms, legs, head, shoulders and or pelvis. The created pose will convey an overall emotion.

Please review the “Character Posing” **ADDENDUM** document posted below the scope for an example and additional resources.

Specifications for the animation:

- The animation cannot exceed 15 seconds.
- Animatic and animation must be formatted at 1280 x 720 in either .mp4 or .mov @24 FPS.

3D Competitors are permitted to bring two Character Rigs. NO animation can be included in the Character Rigs. All supporting assets must be created at the competition event.

importants de l’animation, doivent être remis au cours de la première heure (rythmes de l’histoire).

- Le premier panneau illustrera la mise en scène,
- Le deuxième illustrera le conflit, et
- Le troisième illustrera la résolution du conflit. ****Consigne du Comité technique national du concours d’animation (CTN), la résolution doit comprendre les deux personnages qui se font une accolade.**

Élément de surprise : De plus, durant le concours, les concurrents seront informés d’un élément de surprise à inclure **dans la mise en scène, le conflit ou la résolution de leur histoire.** Cet élément doit constituer une composante essentielle du scénario.

Test de poses : Se définit comme le processus selon lequel un animateur crée une expression qui se lit comme une image fixe, sans utiliser de bulles de dialogue, et communique une émotion dès le premier instant. En utilisant le personnage 3D de son choix et en manipulant les différentes parties du corps, comme le cou, les bras, les jambes, la tête, les épaules ou le bassin. La pose créée communiquera une émotion générale.

Veillez examiner l’addenda intitulé « Pose des personnages » affiché ci-dessous pour un exemple et des ressources additionnelles.

Spécifications pour l’animation :

- L’animation ne doit pas dépasser 15 secondes.
- L’animatique et l’animation doivent être en format .mp4 ou .mov (résolution de 1280 x 720, 24 ips).

<p>The teams will work independently. Instructors and/or observers will give no assistance and are not allowed in the competition area.</p> <p>IMPORTANT : Files must be assembled into one final player, fully rendered and available for judging by the 3:00pm cut off.</p>	<p>Les équipes du concours 3D peuvent apportés deux rigs de personnages. AUCUNE animation peut être incluse dans les rigs de personnages. Tous les éléments de soutien doivent être créés sur les lieux du concours.</p> <p>Les équipes travailleront de façon indépendante. Ni les instructeurs, ni les observateurs n'auront le droit de venir en aide aux équipes ou d'accéder à l'aire du concours.</p> <p>IMPORTANT : Les fichiers doivent être assemblés en un seul dossier numérique, et prêts pour l'évaluation avant 15 h.</p>
---	--

SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED / COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES

PRACTICAL / PRATIQUE 95 %

JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI 5 %

<p>Tasks that are to be accomplished during the contest.</p> <p>Competitors will be given 7.5 hours to develop a story breakdown, pose test, animatic, and animation that includes two characters and the following story plot breakdowns; setup, conflict, and resolution. The resolution must have the two characters hugging.</p> <p>COMPETITION BREAKDOWN:</p> <p>[1 hour] starting at 7:30 AM</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pre-Production - Story Breakdown: Competitors are required to submit three storyboard panels. One demonstrating the setup, one demonstrating the conflict and one demonstrating the resolution. Storyboard panels must include captions and timing. • Pre-Production - Pose Test: Competitors are required to create one pose test per character that demonstrates the 	<p>Tâches à compléter durant le concours.</p> <p>Une période de 7,5 heures sera allouée aux concurrents pour développer un résumé de l'histoire, faire le test de poses, et réaliser une animatique, et une animation qui comprend deux personnages. Les concurrents doivent respecter le scénario conformément aux éléments suivants : mise en scène, conflit, et résolution du conflit. La résolution doit comprendre les deux personnages qui se font une accolade.</p> <p>VOLETS DU CONCOURS :</p> <p>[1 heure] débutant à 7 h 30</p> <ul style="list-style-type: none"> • Préproduction – Résumé de l'histoire : Les concurrents doivent soumettre trois panneaux. Un pour illustrer la mise en scène, un pour illustrer le conflit et un autre pour illustrer la résolution du conflit. Les panneaux doivent inclure des légendes et le chronométrage.
---	---

<p>personality of their character. A character bio must be included.</p> <p>Story breakdown and pose-test must be submitted no later than the 1-hour cut-off.</p> <p>[due before lunch break] 11:30 AM</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pre-Production - Animatic: Competitors are required to create an animatic that demonstrates timing and pacing, cinematography and clarity of story plot while ensuring quality of layout and character drawings. <p>Animatic must be submitted by the 3-hour cut-off.</p> <p>[due at 3PM]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Animation: Competitors are required to create an animation that follows the animatic submission, demonstrates the principles of animation in each section of the plot (setup, conflict, and resolution), has believability, entertainment value, and cinematography. <p>Final animations must be submitted by 3:00 PM</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Préproduction – Test de poses : Les concurrents doivent procéder à un test de poses pour chaque personnage. Ce test doit révéler la personnalité de leur personnage. Une biographie du personnage doit être incluse. <p>Le résumé de l’histoire et le test de poses doivent être remis dans un délai d’une heure.</p> <p>[à remettre avant la pause du dîner] 11 h 30</p> <ul style="list-style-type: none"> • Préproduction – Animatique : Les concurrents doivent créer une animatique qui illustre le chronométrage, la synchronisation, la cinématographie et la clarté de l’intrigue, tout en assurant la qualité de la disposition et des personnages dessinés. <p>L’animatique doit être remise avant la fin de la période de trois (3) heures allouée.</p> <p>[à remettre à 15 h]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Animation : Les concurrents doivent créer une animation qui repose sur l’animatique soumise, démontre les principes d’animation dans chaque partie de l’intrigue (mise en scène, conflit, et résolution du conflit). L’animation doit être vraisemblable, divertissante et réussie sur le plan cinématographique. <p>Les animations finales doivent être remises au plus tard à 15 h.</p>
---	--

JUDGING CRITERIA DETAILS / DÉTAILS CONCERNANT LES CRITÈRES D’ÉVALUATION

POINT BREAKDOWN / RÉPARTITION DES POINTS		
Pre-Production	Préproduction	/25
Story Plot Breakdown (Panels) <ul style="list-style-type: none"> • Competitors have an inspiring and entertaining plot that is original. The story 	Résumé de l’histoire/intrigue (panneaux) <ul style="list-style-type: none"> • L’intrigue des concurrents est à la fois inspirante, divertissante et 	

<p>plot breakdown demonstrates draftsmanship, has captions and is clear.</p>	<p>originale. Le scénario illustre le talent de dessinateur, comporte des légendes et est clair.</p>	
<p>Pose Test</p> <ul style="list-style-type: none"> Competitors pose test is creative and consistent in design and style, demonstrates the character(s) personality, and includes a character bio. 	<p>Test de poses</p> <ul style="list-style-type: none"> Le test de poses des concurrents est créatif et uniforme en termes de concept et style. Il illustre la personnalité du/des personnage(s), et comprend une biographie du personnage. 	
<p>Animatic</p> <ul style="list-style-type: none"> Competitors animatic includes a clear story setup, conflict and resolution. The animatic expected camera movement has purpose and does not distract or cause uneasiness, the timing and pacing is realistic and believable, the layout (staging) strongly supports the animation, and the characters are expressive with creative poses. Competitors include the audio clips in the animatic. There is a consistent level of detail with the drawings. 	<p>Animatique</p> <ul style="list-style-type: none"> L'animatique des concurrents comprend une mise en scène, un conflit et une résolution clairs. Les mouvements de caméra prévus pour l'animatique ont un sens, ne constituent pas une distraction, et n'occasionnent aucun malaise. Le chronométrage et la synchronisation sont réalistes et crédibles, la disposition (mise en scène) appuie solidement l'animation, les personnages sont expressifs et leurs poses sont créatives. Les concurrents ont inclus les trames sonores dans l'animatique. Il y a un niveau constant de détails dans les dessins. 	
Wild Card	Élément de surprise	/30
<p>Element Plot Integration</p> <ul style="list-style-type: none"> The wild card element is visible and necessary in each story breakdown. The element has significance and has a creative influence in the characters hugging. 	<p>Intégration de l'élément d'intrigue</p> <ul style="list-style-type: none"> L'élément de surprise est visible et requis dans chaque histoire. L'élément a de l'importance et a une influence positive sur les personnages qui se font une accolade. 	
<p>Appeal</p> <ul style="list-style-type: none"> The element is engaging and evokes emotion from the audience. The element 	<p>Attrait</p> <ul style="list-style-type: none"> L'élément est engageant et suscite les émotions du public. L'élément est visuellement uniforme et a une 	

is visually consistent and has a good silhouette throughout the animation.	bonne silhouette tout au long de l'animation.	
<p>Performance of Element</p> <ul style="list-style-type: none"> The element exhibits use of strong animation principles and must include the use of arcs and slow in and slow out. 	<p>Performance de l'élément</p> <ul style="list-style-type: none"> L'élément démontre l'utilisation de solides principes d'animation, et doit inclure l'utilisation d'arcs et de mouvements d'accélération et décélération (<i>slow in & slow out</i>). 	
Animation	Animation	/30
<p>Story Setup Animation</p> <ul style="list-style-type: none"> Minimum of 3 principles demonstrated in the story setup. The animation is smooth, believable and makes good use of pauses. 	<p>Animation de la mise en scène</p> <ul style="list-style-type: none"> Au moins trois (3) principes sont démontrés dans la mise en scène du récit. L'animation est fluide, crédible et utilise bien les pauses. 	
<p>Story Conflict Animation</p> <ul style="list-style-type: none"> Minimum of 3 principles demonstrated in the conflict. The animation is smooth, believable and makes good use of pauses. 	<p>Animation du conflit</p> <ul style="list-style-type: none"> Au moins trois (3) principes sont démontrés dans le conflit. L'animation est fluide, crédible et utilise bien les pauses. 	
<p>Story Resolution Animation</p> <ul style="list-style-type: none"> Minimum of 3 principles demonstrated in the resolution. The action of the hug is present and creatively implemented. The animation is smooth, believable and makes good use of pauses. 	<p>Animation de la résolution</p> <ul style="list-style-type: none"> Au moins trois (3) principes sont démontrés dans la résolution. L'action de se faire une accolade est présente et exécutée de façon créative. L'animation est fluide, crédible et utilise bien les pauses. 	
<p>Design Principles</p> <ul style="list-style-type: none"> Effective visual depth is used to separate foreground, middle ground and background. The layout strongly supports animation focus and interest. Design/colour harmony is present. 	<p>Principes de conception</p> <ul style="list-style-type: none"> Une profondeur visuelle efficace est utilisée pour distinguer l'avant-plan, le deuxième plan et l'arrière-plan. La disposition appuie solidement le point central et l'intérêt de l'animation. L'harmonie du concept ou de la couleur est présente. 	
<p>Cinematography</p> <ul style="list-style-type: none"> Camera movement has purpose and does not distract or cause uneasiness. A variety of shots are used. Sets and props are used to establish shots. Visual depth is 	<p>Cinématographie</p> <ul style="list-style-type: none"> Les mouvements de caméra ont un sens et ne constituent ni une distraction, ni un malaise. Différentes prises sont utilisées. 	

present. All shots are present in the final animation.	Les décors et les accessoires sont utilisés pour créer les prises. La profondeur visuelle est présente. Toutes les prises sont présentes dans l'animation finale.	
Final Product	Animation finale	/10
Pre-production influence <ul style="list-style-type: none"> The story plot is clear and matches the visual story panels and animatic. 	Influence de la préproduction <ul style="list-style-type: none"> L'intrigue du récit est claire et correspond aux panneaux et à l'animatique. 	
Animation meets specifications : <ul style="list-style-type: none"> Maximum 15 seconds Resolution is 1280 X 720, 24 FPS File format is .mp4 or .mov 	L'animation respecte les spécifications : <ul style="list-style-type: none"> Maximum 15 secondes Résolution de 1280 X 720, 24 ips Format de fichier : .mp4 ou .mov 	
Job Interview	Entrevue d'emploi	/5
Total Marks	Note globale	/100
Score out of 100%	Note sur 100 %	100%

As the rules state, there are no ties. If the score is tied after the contest, the Animation component will be used as the tie breaker. / Tel qu'indiqué dans les règles, le concours ne peut se terminer par une égalité. Si le pointage est égal à la fin du concours, la composante Animation sera utilisée pour briser l'égalité.

EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL

<u>Supplied by Skills Ontario Technical Committee:</u> <ul style="list-style-type: none"> 2 Workstations/Team Hardware Requirements Intel Core 8 GB – 16 GB DDR4 RAM 256 GB SSD Certified AutoDesk video support Operating System - Windows 10, 64 bit Notice: 2D and 3D will have the same software/apps on all the computers. 3D Software: 3D Studio Max, Maya, Blender. 2D Software: Adobe CC 2018 Master Collection Graphic and Storyboarding Software: AutoDesk SketchBook Pro 	<u>Fournis par le comité technique de Compétences Ontario :</u> <ul style="list-style-type: none"> 2 postes de travail par équipe Matériel informatique <ul style="list-style-type: none"> Intel Core RAM DDR4 de 8 Go à 16 Go SSD de 256 Go Soutien vidéo AutoDesk certifié Système d'exploitation - Windows 10, 64 bits Remarque : Les applications installées sur les ordinateurs seront les mêmes pour les concours 2D et 3D. <ul style="list-style-type: none"> Logiciels 3D: 3D Studio Max, Maya, Blender. Logiciel 2D: Adobe CC 2018 Master Collection
--	---

<ul style="list-style-type: none"> ○ Viewing software will be Quicktime 7, and MS Media Player. • No external support programs, plug-ins, or documentation (other than those found in the final shipped version of the software) may be used. • Standard storyboard and model sheets will be provided. • Image input devices (scanner and digital camera) provided for all to access and share. <p>Please Note: Tools and materials may change based on availability.</p> <p><u>Supplied by Competitor:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Competitors must bring their own tablet to the competition. Digital Drawing tools such as Bamboo tablets or equivalent are permitted. <ul style="list-style-type: none"> ○ Competitors are responsible for the installation and troubleshooting of their devices. • Two (2) 3D Character rigs can be created in advance. They may be designed, modelled, rigged and textured by students. Purchased or free rigs may be brought to the competition. • Headphones • Pencils and erasers • Résumé • Refillable water bottle • OPTIONAL : If teams would like to use an alternative software for this contest they must notify Kyla Frankowski, kfrankowski@skillsontario.com no later than March 29, 2019 and supply the software licensing information no later than April 12, 2019 in order for 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Logiciel de graphisme et de scénarimage: AutoDesk, SketchBook Pro ○ Logiciels de visualisation seront Quicktime 7, et MS Media Player. • Il est interdit d'utiliser des programmes de soutien, des plugiciels et de la documentation autre que ce qui est inclut avec la version du logiciel reçu. • Des dispositifs de capteur d'images (numériseur et appareil photo numérique) seront fournis et pourront être utilisés par tous et partagés. • Les feuilles standards de scénarimage et de modèles de personnages seront fournies. <p>Remarque : Les outils et le matériel peuvent varier en fonction de la disponibilité.</p> <p><u>Fournis par le concurrent :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Les concurrents doivent apporter leur propre tablette au concours. Les outils à dessins numériques telles les tablettes Bamboo ou l'équivalent sont permis. <ul style="list-style-type: none"> ○ Les concurrents seront responsables de l'installation sur leurs appareils et de corriger tout problème pouvant survenir. • Deux (2) rigs de personnages 3D peuvent être créés à l'avance. Ils peuvent être conçus, modélisés, ajustés et texturés par les étudiants. Les rigs achetés ou gratuits peuvent être apportés au concours. • Tablette et pilote (les concurrents sont responsables de fournir leurs propres pilotes) • Casques d'écoute • Crayons et gommes à effacer • Curriculum vitae • Bouteille d'eau réutilisable
--	---

<p>Skills Ontario to facilitate the installation.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Teams choosing to supply and use a different software at the competition must understand that they do so at <u>their own risk</u>. ○ Due to the nature of installing software, competitors should be prepared to use the software provided by the committee if installing their desired software is unsuccessful. ● Audio devices, including CD players, iPods, and mp3 players, or usb devices are NOT permitted in the competition area. <p>Please note: Competitors are <u>not</u> to bring their own computer to the Skills Ontario Competition, but are encouraged to bring their own tablets with drivers to the Skills Ontario Competition.</p> <p>Books, notes, materials and assisting devices are not permitted unless listed above.</p> <p>Prior to attending the Skills Ontario Competition, students should be familiar and competent in the use of the tools and equipment listed above as well as safety precautions that should be observed.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● OPTIONNEL : Si les équipes qui souhaitent utiliser un logiciel différent pour ce concours, doivent en aviser Kyla Frankowski, kfrankowski@skillsontario.com au plus tard le 29 mars 2019. Les renseignements concernant l'octroi de licences doivent être reçus au plus tard le 12 avril 2019 afin que Compétences Ontario puisse prévoir l'installation. <ul style="list-style-type: none"> ○ Les équipes qui choisissent de fournir et d'utiliser un logiciel différent doivent comprendre qu'elles le font à <u>leurs risques</u>. ● Comme il est parfois difficile d'installer un logiciel, les concurrents doivent être prêts à utiliser le logiciel fourni par le comité si l'installation de leur logiciel de choix échoue. ● Les dispositifs audio, y compris les lecteurs CD, iPods et lecteurs mp3 ainsi que les clés USB ne sont PAS permis dans l'aire de concours. <p>Remarque : Les concurrents ne doivent <u>pas</u> apporter leur ordinateur aux Olympiades de Compétences Ontario. Toutefois, ils sont invités à apporter leur tablette électronique et pilotes.</p> <p>Livres, notes, matériel et dispositifs d'assistance ne sont pas permis à moins qu'ils ne fassent partie de la liste ci-dessus.</p> <p>Avant de participer aux Olympiades de Compétences Ontario, les élèves doivent se familiariser et savoir utiliser les outils et l'équipement énumérés ci-dessus et bien connaître les mesures de sécurité à observer.</p>
---	--

SAFETY / SÉCURITÉ

<p>Safety is a priority at the Skills Ontario Competition. At the discretion of the judges and technical chairs, any competitor can be removed from the competition site for not having the proper safety equipment and/or not acting in a safe manner.</p> <p>*Competitors will not be permitted to compete until they have the needed safety equipment. Competition judges will have final authority on matters of safety.</p> <p>Competitors must show competence in the use of tools and/or equipment outlined in this scope and can be removed at the discretion of the judges and technical chairs if he/she does not display tool and/or equipment competency.</p>	<p>La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades de Compétences Ontario. Les juges et les organisateurs se réservent le droit d'empêcher un concurrent de prendre part au concours s'il ne respecte pas les règles de sécurité.</p> <p>*Les concurrents ne pourront participer au concours tant et aussi longtemps qu'ils n'auront pas l'équipement de sécurité nécessaire. La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel.</p> <p>Les concurrents doivent faire valoir leurs compétences quant à l'utilisation des outils et de l'équipement dont il est fait mention dans cette fiche descriptive. Les juges et le président du comité technique se réservent le droit de demander à un concurrent de quitter les lieux du concours si celui-ci ne démontre pas les compétences nécessaires pour utiliser les outils et l'équipement.</p>
--	--

RULES, REGULATIONS AND ELIGIBILITY / RÈGLES, RÈGLEMENTS ET ADMISSIBILITÉ

<p>Please be sure to review <u>all eligibility criteria</u> in the complete Competitor Information Package, available online at www.skillsontario.com.</p> <p>Eligibility Criteria:</p> <p>Secondary students must:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Be 21 years of age or younger as of December 31st in the competition year (2019). • Compete in only one contest at the Skills Ontario Competition. Students competing at a Qualifying Competition who do not advance in their designated contest area are not permitted to then register for a different contest at the Skills Ontario Competition. 	<p>Veuillez prendre connaissance de <u>tous les critères d'admissibilité</u> dans la trousse d'information au sujet des concours, disponible en ligne à www.skillsontario.com.</p> <p>Critères d'admissibilité :</p> <p>Les élèves au secondaire doivent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • être âgés de 21 ans ou moins au 31 décembre de l'année de concours (2019). • participer à un seul concours dans le cadre des Olympiades de Compétences Ontario. Les élèves qui participent aux épreuves de qualification et qui ne se qualifient pas dans leur discipline désignée ne peuvent pas ensuite s'inscrire à un autre concours des Olympiades de Compétences Ontario.
---	---

<ul style="list-style-type: none"> • Possess a Canadian citizenship or landed immigrant status and be a resident of Ontario. <p>Other Rules and Regulations all competitors need to be aware of prior to attending the Skills Ontario Competition:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Translators or other assistants (e.g. hearing impaired) are permitted in the contest site only if this request was made during the registration process and approved in advance by the Skills Ontario office. • During the contest, no one will have access to the contest site except the Technical Committee Members, Judges, Skills Ontario staff and Competitors. Spectators, including teacher/advisors, will be provided a viewing area if possible. • If there is any discrepancy between the English and French information in the scope, the English portion will be taken as the correct information. <p>Immediate disqualification may occur at the discretion of the technical chair if a competitor displays any one of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acts inappropriately • Shows disregard for the safety of themselves or those around them • Breaks the established rules and regulations including: <ul style="list-style-type: none"> ○ Uses equipment or material that is not permitted ○ Dishonest conduct (cheating, plagiarism) ○ Speaks with those outside the contest area ○ Arrives to the contest site late <p>Sign-in for all contests will happen on the contest site the morning of the competition.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • être citoyens canadiens ou avoir le statut d'immigrant reçu et être résidents de l'Ontario. <p>Autres règles et règlements que tous les concurrents doivent connaître avant de participer aux Olympiades de Compétences Ontario:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les traducteurs et autres assistants (pour les personnes malentendantes par exemple) seront admis sur les lieux du concours uniquement si une demande en a été faite durant le processus d'inscription et approuvée par Compétences Ontario. • Durant le concours, personne n'aura accès aux lieux du concours, sauf les membres du comité technique, les juges, le personnel de Compétences Ontario et les concurrents. Les spectateurs, y compris les enseignants/conseillers, auront accès à une aire réservée pour eux si l'espace le permet. • En cas de divergence entre la version anglaise et la version française des renseignements contenus dans cette fiche descriptive, la version anglaise sera considérée comme la bonne. <p>À la discrétion du président du comité technique, tout concurrent qui affiche l'un ou l'autre des comportements suivants sera immédiatement disqualifié du concours :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Agit de façon inappropriée • Néglige sa sécurité ou celle des autres • Ne respecte pas les règles et règlements établis, y compris : <ul style="list-style-type: none"> ○ utiliser de l'équipement ou du matériel qui n'est pas permis ○ conduite malhonnête (tricherie) ○ parler avec des personnes à l'extérieur de l'aire de concours ○ arriver en retard pour le concours
---	--

Registration must take place prior to the deadline of March 29, 2019.	L'enregistrement pour tous les concours se déroulera sur les lieux du concours le matin même. L'inscription doit se faire avant la date limite du 29 mars 2019.
---	---

JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI

<p>To assist competitors in preparing for their eventual job searches there is a "job interview" incorporated into this contest. It is expected that the competitors will arrive WITH A RÉSUMÉ and be prepared for interview questions and discussion. Performance in the interview accounts for 5% of the individual's/team's overall mark.</p> <p>Sample interview questions and a scoring breakdown are available at www.skillsontario.com/hr.</p> <p>Please note there are no facilities on site for printing.</p>	<p>Dans le but d'aider les concurrents à se préparer à leur éventuelle recherche d'emploi, une « entrevue d'emploi » est incorporée au concours. Les concurrents doivent avoir en main leur CURRICULUM VITAE et pouvoir répondre aux questions d'une entrevue. La performance du concurrent durant son entrevue compte pour 5 % de sa note finale ou de celle de l'équipe.</p> <p>Pour des exemples de questions d'entrevue et la grille de pointage, cliquez sur www.skillsontario.com/hr</p> <p>Veuillez noter qu'il sera impossible de faire des copies sur les lieux du concours.</p>
---	--

CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE

<p>Competitors are to be dressed in a clean and appropriate manner. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or printing. The exception to this rule is the logo of the school, school board, college or MTCU district that the competitor is representing. ONLY the logo of the institution under which the space is registered can be visible. Corporate logos or names are not permitted on a competitor's clothing.</p>	<p>Les concurrents doivent être vêtus proprement et convenablement. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d'imprimé à l'exception d'un logo de l'école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que le concurrent représente. SEUL le logo de l'institution par le biais de laquelle le concurrent est inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d'une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements du concurrent.</p>
--	---

MEALS / REPAS

<p>PLEASE NOTE: If the competitor has specific dietary needs/restrictions or tastes it is recommended they bring a lunch/snacks with them.</p>	<p>VEUILLEZ PRENDRE NOTE : Il est recommandé que tout concurrent qui a des besoins/restrictions alimentaires ou des goûts particuliers apporte un dîner et des collations.</p>
---	---

<p>Skills Ontario will provide a basic lunch and a beverage for registered competitors. A vegetarian option will be made available ONLY if selected when completing the competitor registration form in the online system. No alternative meals will be provided.</p> <p>Please bring a refillable water bottle for use throughout the day. If the competitor is part of a contest of a physical nature, it is highly recommended they bring additional snacks.</p> <p>ANY FOOD BROUGHT TO THE VENUE MUST BE NUT FREE. ANY NUT PRODUCTS FOUND ON SITE WILL BE REMOVED.</p>	<p>Compétences Ontario servira un repas et un breuvage aux concurrents inscrits. Les concurrents peuvent obtenir un repas végétarien SEULEMENT si la demande en est faite au moment de remplir le formulaire d'inscription en ligne du concurrent. Aucun autre repas ne sera servi.</p> <p>Chaque concurrent devrait apporter une bouteille d'eau réutilisable qu'il pourra remplir tout au long de la journée. Si le concurrent participe à une épreuve de nature physique, il est fortement recommandé qu'il apporte des collations supplémentaires.</p> <p>TOUTE NOURRITURE APPORTÉE SUR LES LIEUX DU CONCOURS DOIT ÊTRE SANS NOIX. TOUT ALIMENT CONTENANT DES NOIX SERA CONFISQUÉ.</p>
---	---

TEAM ONTARIO / ÉQUIPE ONTARIO

<p>The Gold-medal winning competitor(s) in this contest may be eligible to advance to the Skills Canada National Competition (SCNC), hosted May 27-30, 2019 in Halifax, Nova Scotia.</p> <p>For a student to represent Ontario at the SCNC they (or someone representing them) <u>MUST</u> be present at the Team Ontario meeting (taking place immediately following the Skills Ontario Competition Closing Ceremony) and must be ready to commit to attending the SCNC at that time.</p>	<p>Le(s) concurrent(s) qui se mérite(nt) la médaille d'or dans le cadre du concours pourra/pourront participer aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies (OCMT) qui auront lieu du 27 au 30 mai 2019 à Halifax en Nouvelle-Écosse.</p> <p>Pour qu'un élève puisse représenter l'Ontario dans le cadre des OCMT, il (ou une personne en son nom) <u>DOIT</u> participer à la rencontre de l'équipe Ontario (qui aura lieu immédiatement après la cérémonie de clôture des Olympiades De Compétences Ontario) et s'engager, durant la rencontre, à participer aux OCMT.</p>
---	---

<p>The SCNC will be hosted, May 27th – 30th, 2019 in Halifax, Nova Scotia. Competitors should consider preparing for this event prior to attending the Skills Ontario Competition by reviewing the national scope as well. The national scope is available online at https://www.skillscompetencescanada.com/en/skills-canada-national-competition/scnc-halifax-2019/</p>	<p>Les OCMT auront lieu du 27 au 30 mai 2019 à Halifax en Nouvelle-Écosse. Avant leur participation aux Olympiades de Compétences Ontario, les concurrents doivent préparer leur participation à cette concours en consultant la fiche nationale. La fiche nationale est disponible en ligne au lien suivant https://www.skillscompetencescanada.com/fr/ocmt/ocmt-halifax-2019/</p>
--	--

ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

<ul style="list-style-type: none"> • The Competition Information Package can be found at: http://www.skillsontario.com/competitions/secondary • Results for the Skills Ontario Competition Will be posted online starting Friday, May 17, 2019, at: http://www.skillsontario.com/competitions/secondary • Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Package at page 23: http://www.skillsontario.com/competitions/secondary • If you have any questions regarding the Skills Ontario Competition or this contest, please contact Skills Ontario or the technical chair prior to April 19, 2019, as all staff will be onsite setting up the following week. • To receive feedback on your performance, you can e-mail competitions@skillsontario.com. 	<ul style="list-style-type: none"> • La trousse d'information au sujet des concours est affichée sur le site Web : http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr • Les résultats des Olympiades de Compétences Ontario seront affichés sur le site Web dès le 17 mai 2019 : http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr • Des renseignements au sujet du procédé de règlement des conflits sont disponibles sur notre site Web dans la trousse d'information des concours en page 23 : http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr • Si vous avez des questions au sujet des Olympiades de Compétences Ontario ou de ce concours, veuillez communiquer avec Compétences Ontario ou le président du comité technique d'ici le 19 avril 2019 puisque tout le personnel sera sur le site des Olympiades la semaine suivante. • Pour recevoir des commentaires au sujet de votre performance, veuillez nous faire parvenir un courriel à competitions@skillsontario.com
---	--

SPECTATORS / SPECTATEURS

<p>Competitors are encouraged to invite spectators to attend. It is free of charge to attend the Skills Ontario Competition, but there is a \$10 fee for attending the Closing Ceremony.</p>	<p>Les concurrents sont encouragés à inviter des spectateurs. Il n'y a aucuns frais pour assister aux Olympiades de Compétences Ontario. Toutefois, des frais de 10 \$ sont applicables pour assister à la cérémonie de clôture.</p>
--	--